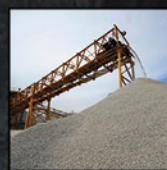
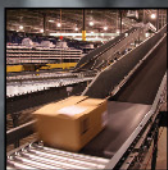


Panther

Installasjonsveiledning



Mottaker

PN-R15-1
PN-R15-2
PN-R15-13
PN-R15-14

IM-PN-RX103-A02-NO
Språk: Norsk (oversatt fra engelsk)

TELE RADIO[®]
REMOTE CONTROL 

INNHold

Kapittel 1: KUNDEINFORMASJON	3
Kapittel 2: FUNKSJONSSIKKERHET	5
Kapittel 3: PRODUKTBEskRIVELSE	7
Basiskort	7
Reléutvidelseskort	7
Terminalblokk for inngangsstrøm	8
Indikasjon av funksjons-LED-er	9
Feilkoder	9
Tekniske data	10
Strømforbruk	10
Mekanisk installasjon	11
Kapittel 4: BRUKERMANUAL	12
Radiomodus	12
Utlogging	12
Reléfunksjoner	12
Operating modes	13
Kapittel 5: GARANTI, SERVICE, REPARASJONER OG VEDLIKEHOLD	19
Kapittel 6: INFORMASJON OM LOVER OG BESTEMMELSER	20
Kapittel 7: VANLIGE BEGREPER	21

KAPITTEL 1: KUNDEINFORMASJON

TAKK FOR AT DU VALGTE ET TELE RADIO AB-PRODUKT

LES ALLE INSTRUKSJONER OG ADVARSLER NØYE FØR DU MONTERER, INSTALLERER OG KONFIGURERER PRODUKTET.

Disse instruksjonene er offentliggjort av Tele Radio AB, og omfattes ikke av noen garanti. Instruksjonene kan fjernes eller revideres av Tele radio AB, når som helst og uten videre varsel. Korrigeringer og tillegg vil bli lagt til de oppdaterte versjonene av instruksjonene.

VIKTIG! Disse instruksjonene er beregnet på montører. Instruksjonene som inneholder informasjon om installasjon og konfigurasjon av radiofjernstyringsenheten på maskinen, er ikke ment for sluttbrukeren. Kun informasjon som er nødvendig for å betjene maskinen på riktig måte med fjernkontroll skal formidles til sluttbrukeren.

Tele Radio AB-produkter er dekket av en garanti mot material-, konstruksjons- eller produksjonsfeil. I garantitiden vil Tele Radio AB kunne erstatte produktet eller deler med feil. Garantiarbeider må utføres av Tele Radio AB eller et autorisert servicesenter spesifisert av Tele Radio AB. Kontakt din Tele Radio AB-representant dersom du trenger service eller produktstøtte.

©Tele Radio AB
Datavägen 2 I
SE-436 32 ASKIM
SVERIGE
Tlf.: +46 31 748 54 60
Faks: +46 31 68 54 64
www.tele-radio.com

ADVARSLER OG RESTRIKSJONER

ADVARSEL! Tele Radio ABs fjernkontroller er ofte innebygd i større applikasjoner. Vi anbefaler at systemet utstyres med en nødstoppfunksjon med ledning der det er nødvendig.

INSTALLERING, TILKOBLING OG FESTING

- Produktet må bare installeres av kvalifiserte eller autoriserte personer.
- Slå av strømforsyningen til mottakeren før du kobler til utstyret.
- Kontroller at strømforsyningen er tilkoblet riktig terminal.
- For å benytte sikkerheten i systemet, bruker du stoppreléene i sikkerhetskretsen i enheten som skal styres.
- Du må ikke bruke ledninger som har blitt skadet. Ledninger må ikke henge løst.
- Unngå montering på steder der utstyret utsettes for sterke vibrasjoner.
- Mottakeren tåler normale værforhold, men bør beskyttes mot ekstreme forhold. Mottakeren bør heller ikke utsettes for mekanisk vanntrykk dvs. en høytrykksvasker eller lignende ugunstige forhold.
- Unngå å installere mottakeren på et sted hvor det vil bli utsatt for kraftig vannstrøm og/eller kraftig nedbør.
- Kabelgjennomføringer og ventilasjonspluggen må vende nedover for å hindre at vann trenger inn.

BRUKEREN

- La kun kvalifiserte personer få tilgang til senderen og betjening av utstyret.
- Forsikre deg om at brukeren følger instruksjonene.
- Forsikre deg om at brukeren oppfyller aldersgrensen for bruk av utstyret i ditt land.
- Forsikre deg om at brukeren ikke er påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.
- Forsikre deg om at brukeren ikke lar senderen stå uten tilsyn.
- Forsikre deg om at brukeren alltid slår av senderen når den ikke er i bruk.
- Forsikre deg om at brukeren har god sikt til arbeidsområdet til enhver tid.

VEDLIKEHOLD

- Bruk stoppknappen til å starte og slå av senderen så ofte som mulig.
- Hvis feilmeldinger vises, er det svært viktig å finne årsaken.
- Hvis det er mekanisk skade på stoppknappen må du umiddelbart kontakte din representant for service.
- Kontakt alltid din representant for service og vedlikeholdsarbeid på produktet.
- Skriv ned serienumre/ID-koder til mottakerne og senderne som er i bruk. Denne informasjonen må registreres i "Innstillingsdokument" for ditt produkt (lastes ned fra nettstedet vårt).
- Unngå å registrere sendere i mottakere der de ikke brukes.
- Ta vare på sikkerhetsinstruksjonene for fremtidig bruk. Last alltid ned de nyeste instruksjonene for konfigurasjon fra vår nettside.

WEEE-DIREKTIV



Dette symbolet betyr at defekte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med husholdningsavfall. EU har implementert et innsamlings- og gjenvinningssystem som produsentene har ansvar for å følge. Ta dette produktet til et angitt innsamlingspunkt for riktig behandling, innsamling og gjenvinning.

Tele Radio AB jobber for å minimere bruken av farlige stoffer, stimulere til gjenbruk og gjenvinning, samt redusere utslipp til luft, jord og vann. Når et kommersielt egnet alternativ er tilgjengelig, vil Tele Radio AB arbeide for å begrense eller eliminere stoffer og materialer som representerer en fare for helse, miljø eller sikkerhet.

KAPITTEL 2: FUNKSJONSSIKKERHET

MERK! Informasjonen i dette avsnittet gjelder kun produktene som er spesifisert nedenfor.

Sikkerhetsfunksjon

Den sikkerhetsrelaterte stoppfunksjonen i radiosystemet oppfyller kravene i EN 13849-1:2008 kategori 3 PLd. Stoppreléene på mottakeren styres fra stoppknappen på senderen. Når stoppknappen trykkes inn, kutter stoppreléet strømmen til sikkerhetsanordningen. Hele sluttbrukersystemet, inkludert radiosystemet, går i sikker modus. Den maksimale responstiden for sikkerhetsstoppfunksjonen er 500 ms.

Gjeldende produkter

Følgende sendere og mottakere er designet for å oppfylle de relevante sikkerhetskravene:

Mottakere: PN-R15-1, PN-R15-2, PN-R15-13, PN-R15-14

Sender: PN-T19-2

MERK! Både mottakeren og senderen som brukes i det spesifikke sluttbrukersystemet må være samsvarende.

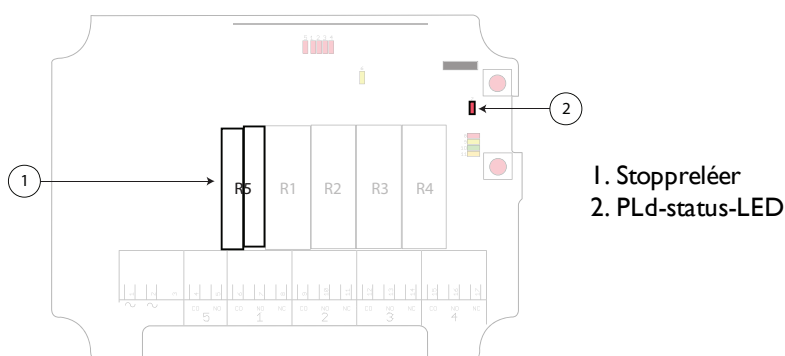
Installasjon

Stoppreléene på mottakerenheten må være riktig installert på sluttbrukersystemet slik at stoppreléer som er åpne/deaktivert bryter strømmen til sikkerhetsanordningen. Stoppfunksjonens sikkerhetsnivå garanteres kun ved bruk i et komplett sluttbrukersystem som er i samsvar med EN 13849-1:2008 kategori 3 PLd.

Konfigurasjon

Mottakerens standardkonfigurasjon er i samsvar med de spesifiserte sikkerhetskravene. Nye konfigurasjoner som ikke overholder sikkerhetskravene indikeres av en LED på mottakerens hovedkort. Før radiosystemet idriftsettes, må installatøren kontrollere LED-indikasjonen.

Funksjons-LED	STATUS	Indikerer
PLd-status-LED (rød)	PÅ	Ikke i samsvar med PLd
	AV	I samsvar med PLd



ADVARSEL! Alle sikkerhetsparametere må konfigureres på følgende måte for å oppfylle de spesifiserte sikkerhetskravene:

- Systemet må være konfigurert i kontinuerlig radiomodus
- Alle reléer må være avslått når radiolink er nede
- Tidsavbrudd for radiolink må være angitt til maksimum 500 ms

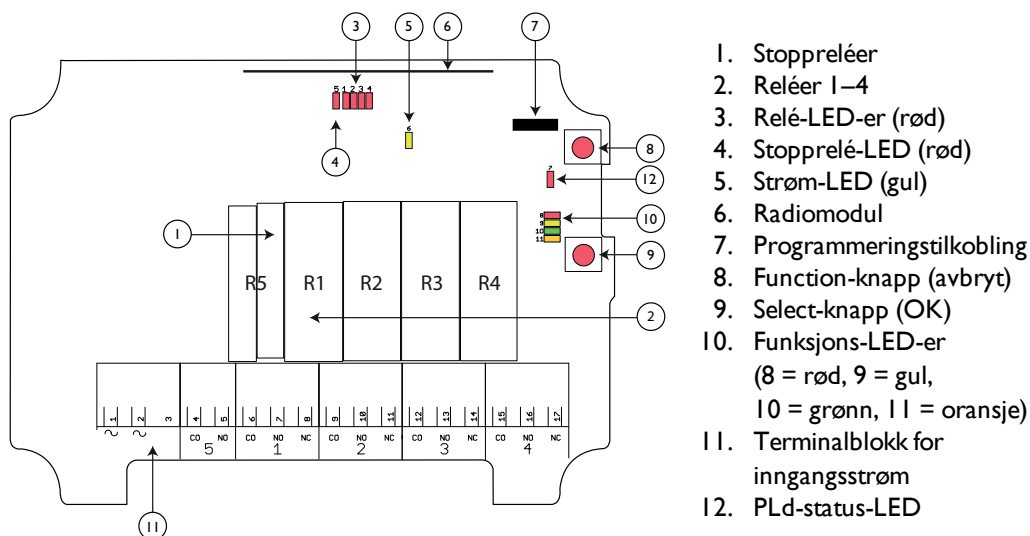
-
- Funksjonen for inn-/utlogging må være aktivert
 - Innstillingen for tilpasset-ID må være deaktivert, dvs. mottakeren må alltid bruke den unike ID-koden for sender

KAPITTEL 3: PRODUKTBESKRIVELSE

ADVARSEL! Mottakeren må IKKE åpnes av andre enn en kvalifisert installatør. Påse at strømmen er slått av, før du åpner mottakeren.

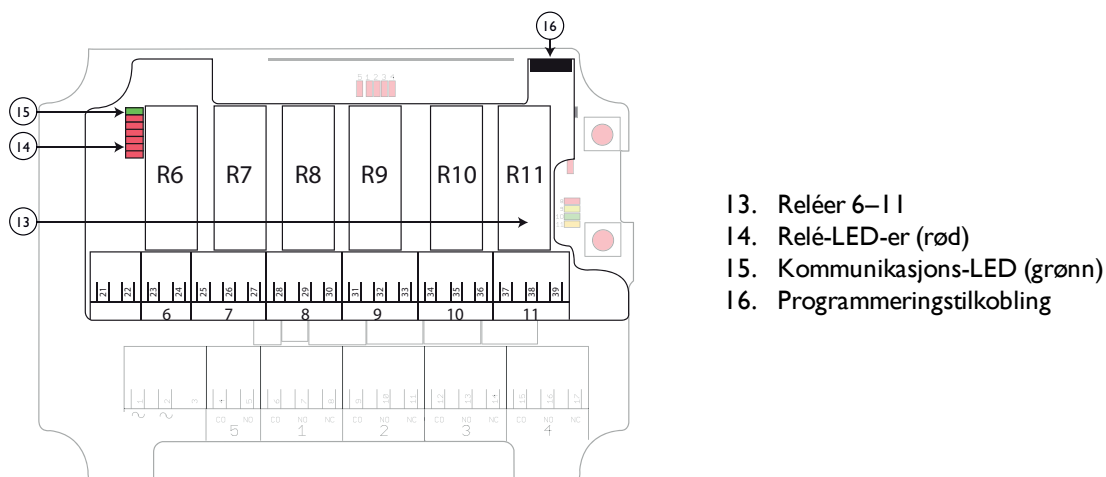
BASISKORT

MERK! Dette basiskortet er montert i de følgende mottakermodellene:
PN-R15-1, PN-R15-2, PN-R15-13, PN-R15-14



RELÉUTVIDELSESKORT

MERK! Dette reléutvidelseskortet er montert i følgende mottakermodeller:
PN-R15-2, PN-R15-14



TERMINALBLOKK FOR INNGANGSSTRØM

ADVARSEL! Husk å koble til inngangsstrømmen i henhold til tabellene nedenfor.

PN-R15-1, PN-R15-2

		
1	2	3
48 - 230V AC		

1. 48–230V AC
2. 48–230V AC
3. (ikke i bruk)

PN-R15-13, PN-R15-14

		
1	2	3
		
-	+	

1. Negativ terminal DC-spenning
2. ~ + 12–24V AC/DC
3. (ikke i bruk)

Strømkilden til mottakerenheten må oppfylle definisjonen av LPS (Limited Power Source) i henhold til EN 60950-1. Den maksimale utgangseffekten skal være enten 240VA (med avsikring) eller 100VA (uten avsikring).

INDIKASJON AV FUNKSJONS-LED-ER

LED	Farge	Av	På	Indikerer
7	rød		X	Ikke i samsvar med PLd.
		X		I samsvar med PLd.
8	rød	X		Ingen sender er registrert.
			X	Blinker én gang: En eller flere sendere er registrert. Ingen radiosending pågår.
			X	Dobbelt blink: En eller flere sendere er registrert og innlogget. Ingen radiosending pågår.
			X	Radiosending pågår.
9	gul		X	Motta en radiopakke fra andre sendere enn Panther.
9 10	gul grønn		X	Motta en radiopakke fra en sender som er stilt inn på en annen radiomodus enn mottakeren.
9 11	gul oransje		X	Mottar en radiopakke fra en sender som ikke er registrert.
10	grønn		X	Mottar en radiopakke, svakt signal (RSSI).
11	oransje		X	Mottar en radiopakke, konfigurasjons-ID ikke godkjent.
10 11	grønn oransje		X	Mottar en radiopakke, tilpasset-ID ikke godkjent.
9 10 11	gul grønn oransje		X	1. Mottar en radiopakke fra en registrert sender. Mottakeren er allerede kontrollert av en annen registrert sender. MERK! «Radiolink» må aktiveres på mottakeren. 2. Load select mode er aktivert. Feil last er valgt på senderen.

FEILKODER

Hvis det oppstår en feil som krever oppfølging fra Tele Radio AB, vil alle funksjons-LED-er lyse. Samtidig vil én eller flere relé-LED-er tennes. Noter hvilke relé-LED-er som lyser og kontakt din representant for hjelp.

TEKNISKE DATA

Antall stoppreleer	2 (potensialfri*, 6A, 250V AC)
Antall releer	PN-R15-1, PN-R15-13: 4 PN-R15-2, PN-R15-14: 10 (potensialfri*, 10A, 250V AC)
Inngangsstrøm	PN-R15-1, PN-R15-2: 48–230V AC PN-R15-13, PN-R15-14: 12–24V AC/DC
Digitale innganger	0
Radiokommunikasjon	Simpleks
Maks. antall registrerte sendere	8
IP-kode	66
Dimensjoner	120 x 117 x 51 mm / 4,7 x 4,6 x 2 in
Vekt	400 g / 0,8 lbs
Driftstemperatur	- 20 – + 55 °C / - 4 – + 130 °F
Frekvensbånd	2405–2480 MHz
Antall kanaler	16 (kanal 11–26)
Antenne	Intern antenne

*Potensialfri betyr at en tilførselsspenning kreves for å få spenning ut fra et relé.

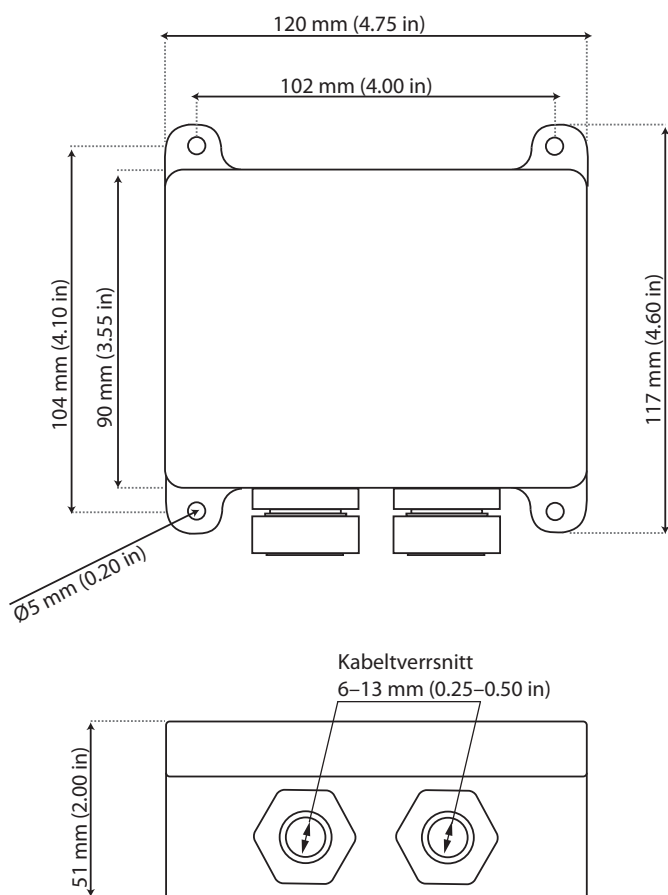
STRØMFORBRUK

Inngangsstrøm	Mottakere	Min.*	Maks.**
12V AC	PN-R15-13, PN-R15-14	0,03A	0,3A
24V AC	PN-R15-13, PN-R15-14	0,02A	0,2A
12V DC	PN-R15-13, PN-R15-14	0,03A	0,3A
24V DC	PN-R15-13, PN-R15-14	0,02A	0,2A
48V AC	PN-R15-1, PN-R15-2	0,01A	0,09A
115V AC	PN-R15-1, PN-R15-2	0,005A	0,03A
230V AC	PN-R15-1, PN-R15-2	0,003A	0,02A

*Minimum strømforbruk = Mottakerdrevet, ingen aktive releer, ingen radioøkt etablert.

**Maksimalt strømforbruk = Mottakerdrevet, alle releer på mottakeren aktive, etablert radioøkt.

MEKANISK INSTALLASJON



KAPITTEL 4: BRUKERMANUAL

RADIOMODUS

MERK! Radiomodus bestemmes av valgt Operating mode (operasjonsmodus). For å kunne opprette en radiolink mellom senderen og mottakeren, må begge være i samme radiomodus.

Denne mottakeren er stilt inn til kontinuerlig radiomodus som standard.

Legg merke til at enkelte innstillinger kun kan velges når produktene sender kontinuerlig. Disse innstillingene er merket med: «Kun for kontinuerlig radiomodus».

UTLOGGING

MERK! Du kan ikke aktivere/deaktivere funksjonen for utlogging i mottakeren. Kontakt din representant for hjelp med dette.

For denne mottakeren er utloggingsfunksjonen aktivert som standard.

For at funksjonen for utlogging skal fungere, må mottakeren være satt i kontinuerlig radiomodus.

RELÉFUNKSJONER

Denne mottakeren er stilt inn til øyeblikksreléfunksjon som standard. Reléet er aktivt når en knapp på senderen er trykket inn og deaktiveres når knappen slippes opp. Når du aktiverer holdefunksjonen til et relé, aktiveres reléet hver gang du trykker inn en knapp og forblir aktivt til du trykker inn knappen igjen.

Øyeblikks- eller holdefunksjoner på reléet

MERK! Innstillingsalternativene avhenger av valgt Operating mode. Hvis Operating mode 0 er valgt, kan du ikke bruke disse innstillingene. Kontakt din representant for hjelp med dette.

MERK! Før du velger disse innstillingene, må du påse at stoppreléene er avslått!

1. Trykk inn Function-knappen to ganger.
LED 9 lyser (gul). Relé-LED-ene lyser (rødt).
2. Trykk inn Select-knappen for å åpne innstillingsmenyen for å skifte reléfunksjon.
Relé-LED-ene blinker (rødt) for å angi at du kan stille inn en holde- eller øyeblikksfunksjon for det tilhørende reléet.
3. Trykk inn Function-knappen for å stille inn holde- eller øyeblikksfunksjonen:
LED 9 (gul) av = øyeblikksfunksjon
LED 9 (gul) på = holdefunksjon
4. Trykk inn Select-knappen for å skifte til neste tilgjengelige relé.
Etter å ha gått gjennom alle tilgjengelige reléer vil mottakeren lukke innstillingsmenyen og starte på nytt.

OPERATING MODES

Velg Operating mode

MERK! Hvilke Operating modes som er tilgjengelige ved sending i kontinuerlig/ikke-kontinuerlig radiomodus, er beskrevet på sidene om Operating modes. Operating modes fungerer ikke for begge radiomoduser.

1. Trykk inn Function-knappen fire ganger.
LED 10 lyser (oransje).
2. Trykk inn Select-knappen for å se hvilken Operating mode som er i bruk.
Relé-LED-ene lyser (rødt) i henhold til tabellen nedenfor, LED 10 blinker (oransje).

MERK! Det første reléet i rekken er relé 5. Det andre er relé 1.

Når relé-LED nr. lyser ...	er den valgte Operating mode ...
0	0*
1	1 (standard)
2	2
1 + 2	3
3	4
1 + 3	5
Alle	255*

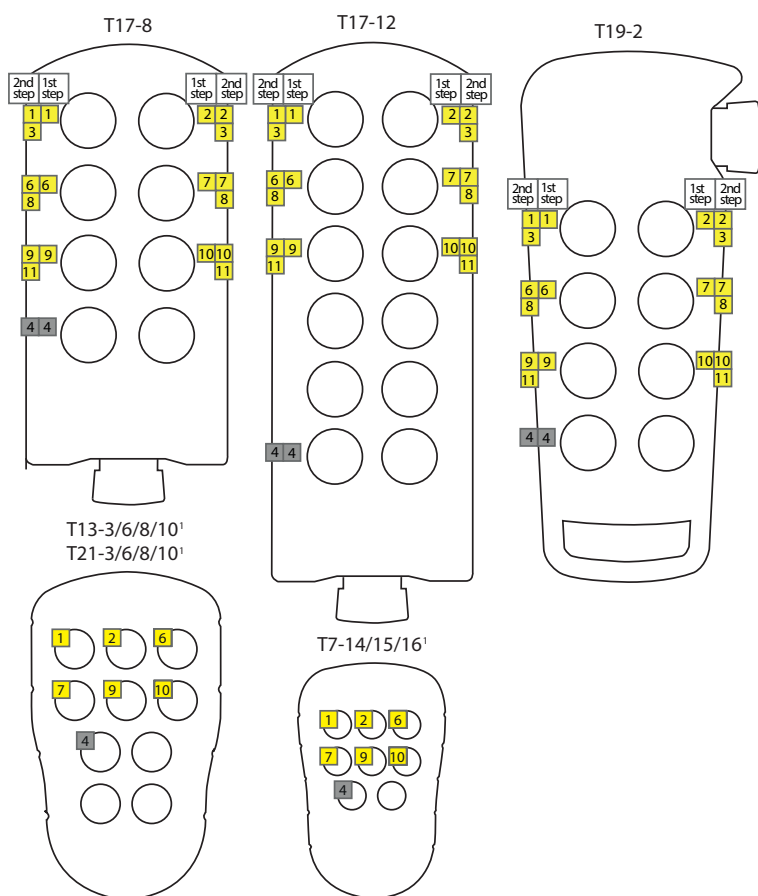
3. Trykk inn Function-knappen for å gå til neste tilgjengelige Operating mode.
4. Trykk inn Select-knappen for å velge Operating mode.
Mottakeren går ut av Operating mode-menyen og starter på nytt.

Eksempel: Operating mode 2 er valgt fordi relé-LED 2 lyser. Når du trykker inn Function-knappen én gang, går du til Operating mode 3, og LED 1 og 2 lyser. Hvis du vil gå til Operating mode 4, må du trykke inn Function-knappen en gang til, og LED 3 begynner å lyse.

*Operating modes forbeholdt spesifikke kundeapplikasjoner. Kontakt din representant for hjelp med dette.

OPERATING MODE 1

MERK! Kun for kontinuerlig radiomodus.



■ Knappefunksjoner
■ Retningsfunksjoner

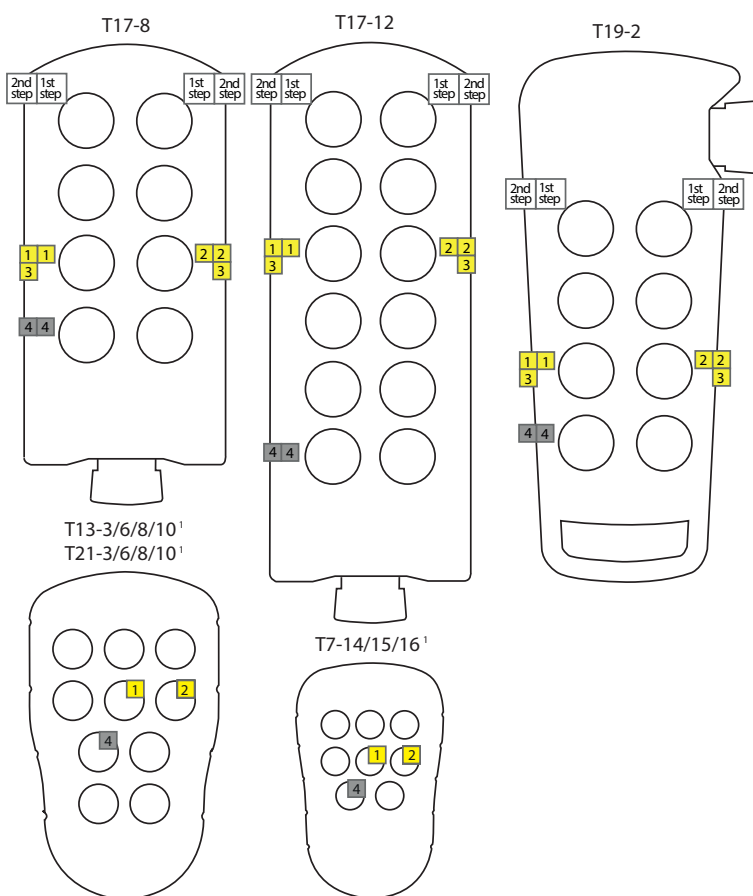
PÅ-reléer	Relé 5 er aktivt når radiolink er etablert.
Arbeidsreléer	—
Load select-reléer	—
Programmerbare reléfunksjoner	Relé 4 kan stilles inn for holding
Forrigling	Mellom knappeparene: 1–2, 3–4, 5–6
Radiomodus	Kontinuerlig
Nullposisjon-kontroll	Aktiv for alle funksjoner

¹PÅ-knappen må være valgt for å jobbe med denne Operating Mode (operasjonsmodus).
Knappen som brukes som AV-knapp kan ikke brukes til å aktivere et funksjonsrelé.

Denne Operating mode støtter Load select mode. Se senderens installasjonsveiledning for tilgjengelige Load select modes.

OPERATING MODE 2

MERK! Kun for kontinuerlig radiomodus.



■ Knappefunksjoner
 ■ Retningsfunksjoner

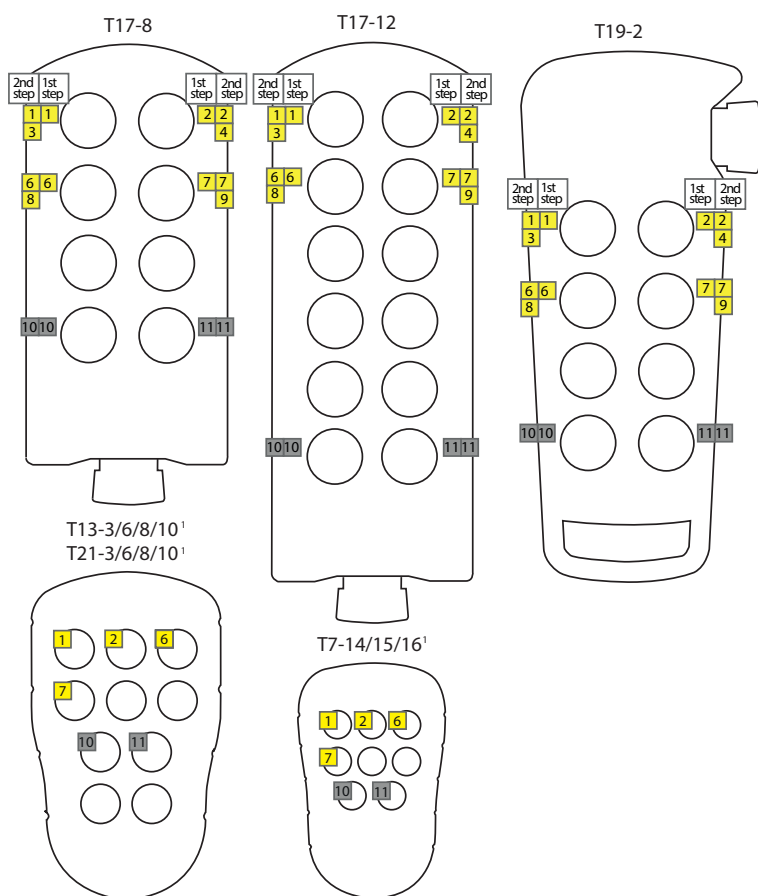
PÅ-reléer	Relé 5 er aktivt når radiolink er etablert.
Arbeidsreléer	—
Load select-reléer	—
Programmerbare reléfunksjoner	Relé 4 kan stilles inn for holding
Forrigling	Mellom knappeparene: 5–6
Radiomodus	Kontinuerlig
Nullposisjon-kontroll	Aktiv for alle funksjoner

¹PÅ-knappen må være valgt for å jobbe med denne Operating Mode (operasjonsmodus).
 Knappen som brukes som AV-knapp kan ikke brukes til å aktivere et funksjonsrelé.

Denne Operating mode støtter Load select mode. Se senderens installasjonsveiledning for tilgjengelige Load select modes.

OPERATING MODE 3

MERK! Kun for kontinuerlig radiomodus.



■ Knappefunksjoner
■ Retningsfunksjoner

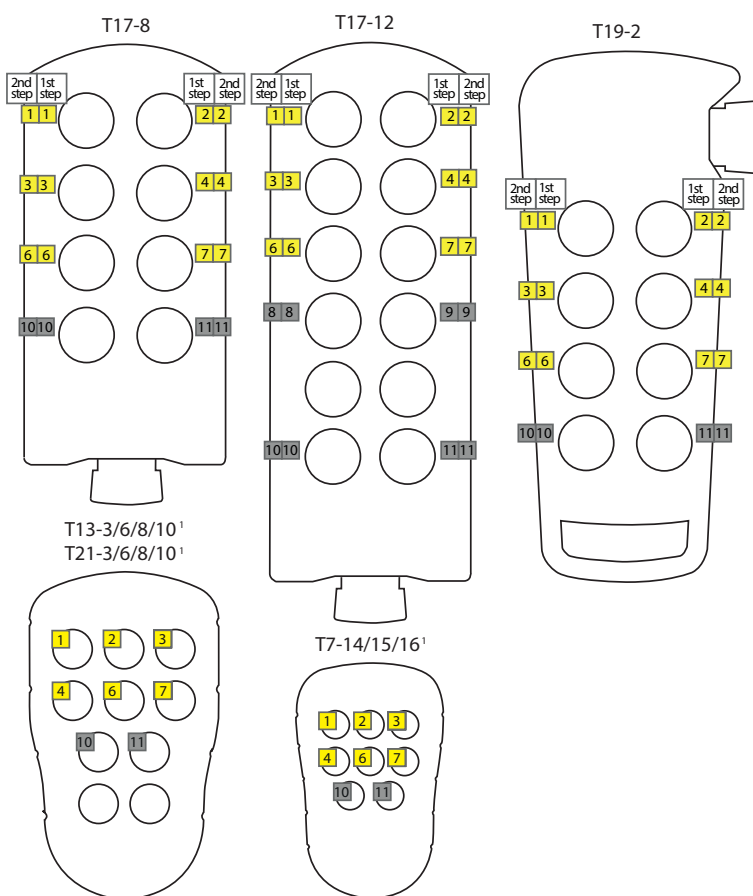
PÅ-reléer	Relé 5 er aktivt når radiolink er etablert.
Arbeidsreléer	—
Load select-reléer	—
Programmerbare reléfunksjoner	Relé 10–11 kan stilles inn for holding
Forrigling	Mellom knappeparene: 1–2, 3–4
Radiomodus	Kontinuerlig
Nullposisjon-kontroll	Aktiv for alle funksjoner

¹PÅ-knappen må være valgt for å jobbe med denne Operating Mode (operasjonsmodus).
Knappen som brukes som AV-knapp kan ikke brukes til å aktivere et funksjonsrelé.

Denne Operating mode støtter Load select mode. Se senderens installasjonsveiledning for tilgjengelige Load select modes.

OPERATING MODE 4

MERK! Kun for kontinuerlig radiomodus.



■ Knappefunksjoner

■ Retningsfunksjoner

PÅ-reléer	Relé 5 er aktivt når radiolink er etablert.
Arbeidsreléer	—
Load select-reléer	—
Programmerbare reléfunksjoner	Relé 10–11 kan stilles inn for holding
Forrigling	Mellom knappeparene: 1–2, 3–4, 5–6
Radiomodus	Kontinuerlig
Nullposisjon-kontroll	Aktiv for alle funksjoner

¹PÅ-knappen må være valgt for å jobbe med denne Operating Mode (operasjonsmodus).

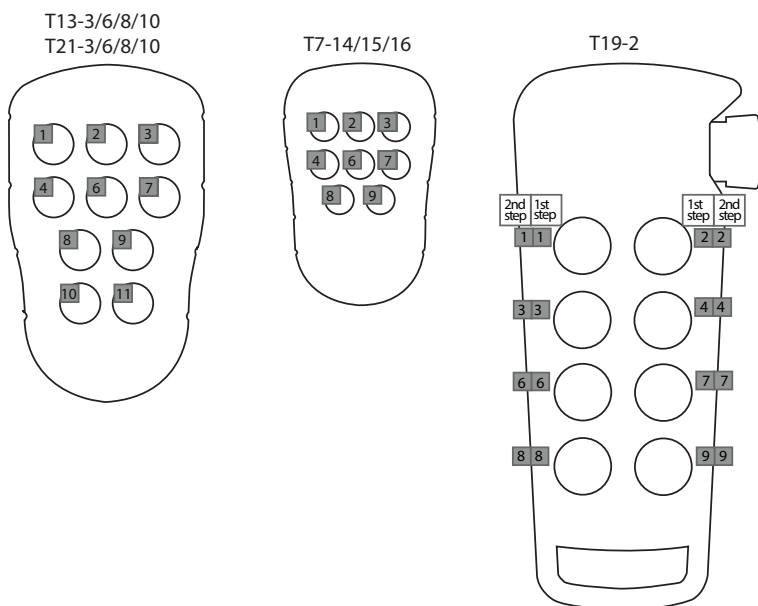
Knappen som brukes som AV-knapp kan ikke brukes til å aktivere et funksjonsrelé.

Denne Operating mode støtter Load select mode. Se senderens installasjonsveiledning for tilgjengelige Load select modes.

OPERATING MODE 5

MERK! Kun for ikke-kontinuerlig radiomodus.

ADVARSEL! Ikke-kontinuerlig radiomodus kansellerer PLd-sikkerhetsklassifisert stoppfunksjon.



■ Knappefunksjoner

PÅ-reléer	–
Arbeidsreléer	Relé 5 er aktivt når relé 1–4 eller 6–11 er aktivt
Load select-reléer	–
Programmerbare reléfunksjoner	Relé 1–4, 6–11 kan stilles inn for holding
Forrigling	–
Radiomodus	Ikke-kontinuerlig
Nullposisjon-kontroll	–

KAPITTEL 5: GARANTI, SERVICE, REPARASJONER OG VEDLIKEHOLD

Tele Radio AB-produkter er dekket av en garanti mot material-, konstruksjons- og produksjonsfeil. I garantitiden vil Tele Radio AB kunne erstatte produktet eller deler med feil. Garantiarbeider må utføres av Tele Radio AB eller et autorisert servicesenter spesifisert av Tele Radio AB.

Følgende dekkes ikke av garantien:

- Feil som er en følge av normal slitasje
- Forbruks- og slidedeler
- Produkter som har vært gjenstand for ikke-godkjente endringer
- Feil som følge av uriktig installasjon og bruk
- Fuktighet eller vannskader

Vedlikehold:

- Reparasjoner og vedlikehold må utføres av kvalifiserte personer.
- Bruk kun reservedeler fra Tele Radio AB.
- Kontakt din representant hvis du har behov for service eller annen assistanse.
- Oppbevar produktet på et tørt, rent sted.
- Hold kontakter og antenner rene
- Tørk av støv med en lett fuktet, ren klut.

ADVARSEL! Bruk aldri rengjøringsmidler eller høytrykkspyler.

KAPITTEL 6: INFORMASJON OM LOVER OG BESTEMMELSER

CE-MERKING

Dette produktet er i samsvar med hovedkravene i Europaparlamentets og Det europeiske råds direktiv 1995/5/EC. Siste versjon av EC samsvarserklæring kan lastes ned fra Tele Radio AB-nettstedet.

KAPITTEL 7: VANLIGE BEGREPER

Konfigurasjons-ID	Nummerkode lagret i både sender- og mottakerenhet. Mottakeren kan kun kontrolleres av en sender med riktig konfigurasjons-ID.
Kontinuerlig radio-modus	I kontinuerlig radiomodus vil senderen sende kontinuerlig når den er slått på.
Tilpasset-ID	Nummerkode lagret i senderen, brukes til å erstatte den unike ID-koden. Én eller flere sendere kan konfigureres med samme tilpasset-ID. Mottakeren vil da gjenkjenne alle som den samme senderen.
Ikke-kontinuerlig radiomodus	I ikke-kontinuerlig radiomodus vil senderen sende når den er slått på og en knapp trykkes inn. Sendingen avbrytes når alle knappene slippes opp.
Funksjonsrelé	Standardrelé, styres fra knappene på senderen.
Forrigling	Hindrer komponenter fra å aktiveres når en annen komponent fungerer eller operere på en bestemt måte.
Holdefunksjon	Reléet aktiveres hver gang du trykker inn en knapp, og forblir aktivt til neste gang knappen trykkes.
Load select mode	Én eller flere tilfeller av Load select modes er lagret i senderen. Aktivisering av en spesifikk Load select mode gir en gruppe forhåndsvalgte reléer på mottakerenheten, som kan styres fra senderen.
Øyeblikksreléfunksjon	Releet vil kun være aktivt når en knapp på senderen er trykket inn. Releet deaktiveres når knappen slippes.
På-relé	Relé som er aktivt når mottakeren er i drift og en radiolink er opprettet, uavhengig av om andre reléer er aktive.
Operating mode	Én eller flere operating modes er lagret i mottakeren. Hver operating mode beskriver hvilke reléer på mottakeren som styres når spesifikke knapper på senderen trykkes.
Erstatnings ID (Replace ID)	Nummerkode som brukes til å identifisere senderen under utskiftingsprosedyren.
Stopprelé	Sikkerhetsrelé som styres av stoppknappen på mottakeren. Har til hensikt å avbryte strømforsyningen til en sikkerhetsanordning som styres av mottakeren.
Arbeidsrelé	Relé som er aktivt når annet spesifisert relé eller reléer på mottakeren er aktiv(e).
Nullposisjon-kontroll	Sikkerhetsfunksjon som sørger for at potensielt aktive knapper/styrespaker ved oppstart, eller tapt/funnet-radioforbindelser, må være i nullposisjon før systemet kan brukes til å hindre utilsiktede bevegelser av objektet som styres.

INSTRUKTIONER INSTRUKSJONER INSTRUCCIONES ANLEITUNG INSTRUCTIONS 说明

TELE RADIO[®]
REMOTE CONTROL 

Denne installasjonsveiledningen kan endres uten forvarsel.
Den nyeste installasjonsveiledningen kan lastes ned fra www.tele-radio.com